

A l'à bzogn ch'i vada ajütè-je, ajütè a larghè.  
 16 Bundì, pare, bundì, mia mama, me fratei, l'istess!  
 L'è pèr mi custa muntagnina 'l paradis terest. —

(Sale-Castelnuovo, Canavese. Dettata da TERESA CROCE)

**Traduzione.** — Girometta della montagna, vuoi tu venire al piano? Le castagne son belle e buone, ma anche più il pane. Mandalo a dire al tuo padre, che venga a prenderti. — Il mio padre è pescatore, ha da andare a pescare. — Mandalo a dire alla tua madre, che venga a prenderti. — La mia madre è lavandaia, ha da andar a lavare. — Mandalo a dire a tuo fratello, che venga a prenderti. — Mio fratello è sonatore, ha da andar a sonare. — Mandalo a dire alla tua sorella, che venga a prenderti. — Mia sorella è ballerina, ha da andare a ballare. — Girometta della montagna, vuoi venire al piano? — Io non voglio andare alla pianura, che ho qui il galante, il mio galante che è alla montagna, che fa il pastore; egli ha bisogno che io vada ad aiutarlo, ad aiutarlo a pascolare. Buondì, padre, buondì, mia madre, miei fratelli egualmente! Per me questa montagna è il paradiso terrestre. —

Il metro, il movimento, e probabilmente l'aria di questa canzone, sono gli stessi della canzone di *Girometta* mentovata nell'*Opera nova* del BIANCHINO, di cui è fatto cenno nel commento alla canzone *Il corredo*. (Cf. FERRARO, *C. pop. del Basso Monf.*, 44).

## 107.

## LA BALLERINA

— O balerina, lvè-vi da 'n sël bal;  
 2 Èl vost papà l'è morto an s'la riva dël mar.  
 — O si l'è morto, féi-lo suterè,  
 4 L'è pa l'ura d'levà-se da balè.  
 — O balerina, lvè-vi da 'n sël bal;  
 6 La vostra mama è morta an s'la riva dël mar.  
 — O si l'è morta, féi-la suterè,  
 8 L'è pa l'ura d'levà-se da balè.



- O balerina, lvè-vi da 'n sël bal;  
 10 Èl vost fratel l'è morto an s'la riva dël mar.  
 — O si l'è morto, féi-lo suterè,  
 12 L'è pa l'ura d'levà-se da balè.  
 — O balerina, lvè-vi da 'n sël bal;  
 14 Vostra sorela l'è morta an s'la riva dël mar.  
 — O si l'è morta, féi-la suterè,  
 16 L'è pa l'ura d'levà-se da balè.  
 — O balerina, lvè-vi da 'n sël bal;  
 18 Èl vost marì l'è morto an s'la riva dël mar.  
 — O si l'è morto, féi-lo suterè,  
 20 L'è pa l'ura d'levà-se da balè.  
 — O balerina, lvè-vi da 'n sël bal;  
 22 Èl vost marai l'è morto an s'la riva dël mar.  
 — O sunadur, chitè 'n po' di sunè,  
 24 Ch'a j'ö le gambe rutte, non pössio piü balè. —

(*Moncalvo*, Casal-Monferrato. Trasmessa da E. CASSONE)

**Traduzione.** — O ballerina, levatevi dal ballo; il vostro padre è morto, sulla riva del mare. — Oh! se è morto, fatelo sotterrare, non è l'ora da levarsi dal ballo. — O ballerina, levatevi dal ballo; la vostra madre è morta, ecc. — Il vostro fratello è morto, ecc. — La vostra sorella è morta, ecc. — Il vostro marito è morto, ecc. — Il vostro bambino è morto, sulla riva del mare. — O sonatori, lasciate un po' dal sonare, che ho le gambe rotte, non posso più ballare. —

Metro: 1° endecasillabo tronco; 2° settenario piano; 3° settenario tronco, assonante col 1°; 4° e 5° endecasillabi tronchi con assonanza baciata. L'ultimo verso dell'ultima strofa invece di essere endecasillabo è un doppio settenario piano-tronco.